

纽约大都会博物馆里 看中国古画中的诗画相映

日前,纽约大都会艺术博物馆新展“视觉与诗境:中国画的诗意”展示约90件绘画、书法和装饰艺术作品,展览涵盖了受《诗经》、唐诗、禅宗诗歌等中国古代诗歌启发的作品,探讨了图像和诗句在不同时期相互启发和影响的方式。

北宋著名画家郭熙在山水论集《林泉高致》中写道:“更如前人言‘诗是无形画,画是有形诗’,哲人多谈此言,吾人所师。余因暇日阅晋唐古今诗什,其中佳句有道尽人腹中之事,有装出目前之景。”

中国文人向来推崇诗画结合,若兼习绘画和作诗,则必然追求诗歌、书法、绘画之集大成,登入“诗书画三绝”的境界,冀以立于前人的肩膀之上而流芳百世。

画家凡是从古诗文中汲取灵感,要么将名家诗文直接转化为图画,要么以隐晦的方式触发观者的联想。延绵近两千年的



元 赵雍 孤鹤横江图 26.5×27cm
选自大都会艺术博物馆画与诗:中国绘画诗词主题展

诗歌传统兼纳自然、宗教、民俗等题材,足以为画家提供丰富的参考材料。在中国,诗画传统可以追溯到两千多年前,有关自然、宗教、古代仪式和风俗的诗

句为画家们提供了丰富的源泉。对于文人画家,诗书画“三绝”融合是他们的追求,正如苏轼对王维的评价“诗中有画,画中有诗”。(整合自官网)

致敬“丝绸之路” 上海国际版画展展全球版画新面貌



巴勃罗·毕加索(西班牙) 杰奎琳的项链
32×27cm 三色绝版麻胶版 1962年 景晓峰藏



卢治平 意象2023-北莽
62.5×96cm 丝网版画 2023年

本报讯 房亦平 3月26日,中华艺术宫(上海美术馆)全新推出“版画·丝路——2024上海国际版画展”。展览以专业的学术脉络展出海内外艺术家170余件作品,揭示出丝绸之路对于中华文化艺术传播的重大意义和历史价值,向观众全面展示当今全球版画新作新貌。

总策展人卢治平介绍,版画从中国诞生,其走向世界的过程与“一带一路”是重合的,是一个非常善于在中西之间的传播中不断学习并提升自己的画种,它是东西方文明交流互鉴的典型产物。本次展览不仅是一场艺术之旅,亦是对世界文明的一次深刻思考,见证着人类文明的交融与进步。

展览创新性地以中国传统版画沿古代“丝绸之路”对外的传播和影响为线索,首次展示了中国传统木版画如何以丝绸之路起点为原点,广泛影响和促进古丝路沿线国家的版画及印刷术的发展,同时呈现近现代以来借助现代版画技术的回流,中西版画之间的互相交流与成就。

古代中国通向西亚并最终抵达西欧,包括它的东亚延伸段,这段版画的“丝绸之路”是版画和印刷术传播的重要通道。正是在东西双程的不断来往之间,版画充分演绎了一门视觉艺术的历史用途,辅助和推动了不同文明之间的对话。正是在这种源远流长的文明互鉴、文化交

流中不断发展,中外版画家们的探索与努力极大地丰富了世界版画艺术的多元形态,丝路精神正在当代版画中呈现出越来越丰硕的成果。

展览通过木版画、铜版画、石版画、丝网印刷、数码版画等丰富多样的“全版种”阵容与丰富的文献资料紧密结合,展示创作时间跨度高达百年的版画精品。

本次展览也是对世界版画历史的回顾。作品不仅有中国艺术家如黄永玉的《捕鲸》、力群的《鲁迅像》为代表的中国版画精品,同时还呈现了世界版画史上文献级的作品,如丢勒、毕加索、珂勒惠支、巴尔蒂斯大师的版画,足以让观众大饱眼福。

文明互鉴 美美与共

——中国传统艺术的传播与影响

■杨宇全

中华文化博大精深、源远流长,自诞生以来,就以其独特的魅力为世人所瞩目,并为人类文明发展作出了重要的“中国贡献”。中国文化对亚洲周边国家和地区如日本、朝鲜、越南以及东南亚等,所产生的影响是明显且深远的。不止如此,中国文化还波及到欧洲,特别是中国文化中的儒家思想和明清以后的实学思想影响尤甚。总之,中国文化对于世界的影响,是全面而深刻的。

可以说,自古迄今,在人类文明发展史上,中华文化从来没有停下过传播与交流的脚步。从某种程度而言,一部中华文化发展的历史,与之相伴随的就是一部中外文化传播与交流的历史。在古代中外文化交流史上,出现了一些流传后世的动人佳话,如汉代张骞、班超通西域;唐代玄奘西行印度取经、鉴真东渡日本传经;明代郑和下西洋等等,到了近现代,随着国门的渐开,对外文化交流愈加频繁。

当年毛泽东主席讲过“文化交流是增进人民友谊、促进各国和平共处的桥梁。”习近平总书记也讲过“文化是一国最精华的产物,也是一国最好的名片。”的确,文化艺术无国界,文化交流能够让我们超越国界和种族,共同探索人类的智慧。因此,“要尊重世界文明多样性,以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明共存超越文明优越”(见党的十九大报告),已成为我们国家对外文化交流的一项基本国策。

近期,柏林国家博物馆推出“日本艺术中的中国元素”、纽约大都会艺术博物馆新展“视觉与诗境:中国画的诗意”等,由此可见,中国传统艺术对于世界的影响一直以来都是深刻的,并且已经成为世界艺术大家庭中不可忽视的重要一员。由此也引起了人们的深度思考。即在新的时代,新的历史背景下,我们应该如何重拾对中华传统文化的自信以及如何更好地宣传中国艺术?

在经济全球化、文化多样化、人类已成为“地球村”的当下,国家与国家、民族与民族、文明与文明之间,你中有我、我中有你、相互依存、互为补充,已成为世界发展不可逆转的潮流。因此,重拾对中华传统文化的自信以及发挥文明互鉴的作用对打造人类命运共同体有着不可或缺的历史意义和现实意义。纵览人类文明交流互鉴的历史,不难发现,“和而不同”“求同存异”“开放包容”“互学互鉴”的理念和主张,越来越成为世界各国人民的共识。

习近平总书记高屋建瓴,多次强调要“不忘本来、吸收外来、面向未来”,指出了新时代推动文化建设的思想方法和工作方法,为我们坚定文化自信、不断铸就中华文化新辉煌、建设社会主义文化强国指明了前进方向,也为今后中国对外文化交流指明了发展方向。因此,要加快构建中国话语和中国叙事体系,就要求我们的艺术家们,守土有责,守土尽责,多创作一些能够融入世界艺术之林的精品力作,用艺术作品讲好中国故事、传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象。

晋代葛洪《抱朴子·博喻》:“志合者,不以山海为远;道乖者,不以咫尺为近。”海内存知己,天涯若比邻。在“引进来”的同时,更重要的是还要“走出去”,在新时代的征程上,我们希望看到更多富有中国气派和代表中华文化符号的艺术作品在国际展台上大放异彩。

早在上个世纪90年代,著名社会学家、人类学家费孝通就有远见卓识地提出了“各美其美,美人之美,美美与共,天下大同”的16字箴言。这意味着人们不仅要欣赏自己创造的美,还要包容性地欣赏他人创造的美,并将自身之美和他人之美有机地融合起来,最终实现中华传统文化所提倡的“大同之美”。这既是费孝通先生杰出的理论贡献,也是中华民族为人类和谐和平奉献出的卓越智慧。这必然要求我们在新的历史时期加强文化交流和艺术输出,大力提升中华文化艺术的全球影响力,在“各美其美”的前提下,实现“美人之美,美美与共”。文化交流方兴未艾,艺术创作未有穷期,相信会有更多的中国元素出现在世界各地,对此我们充满信心和期待。

(作者为:中国文艺评论家协会理事,杭州市文艺评论家协会副主席)